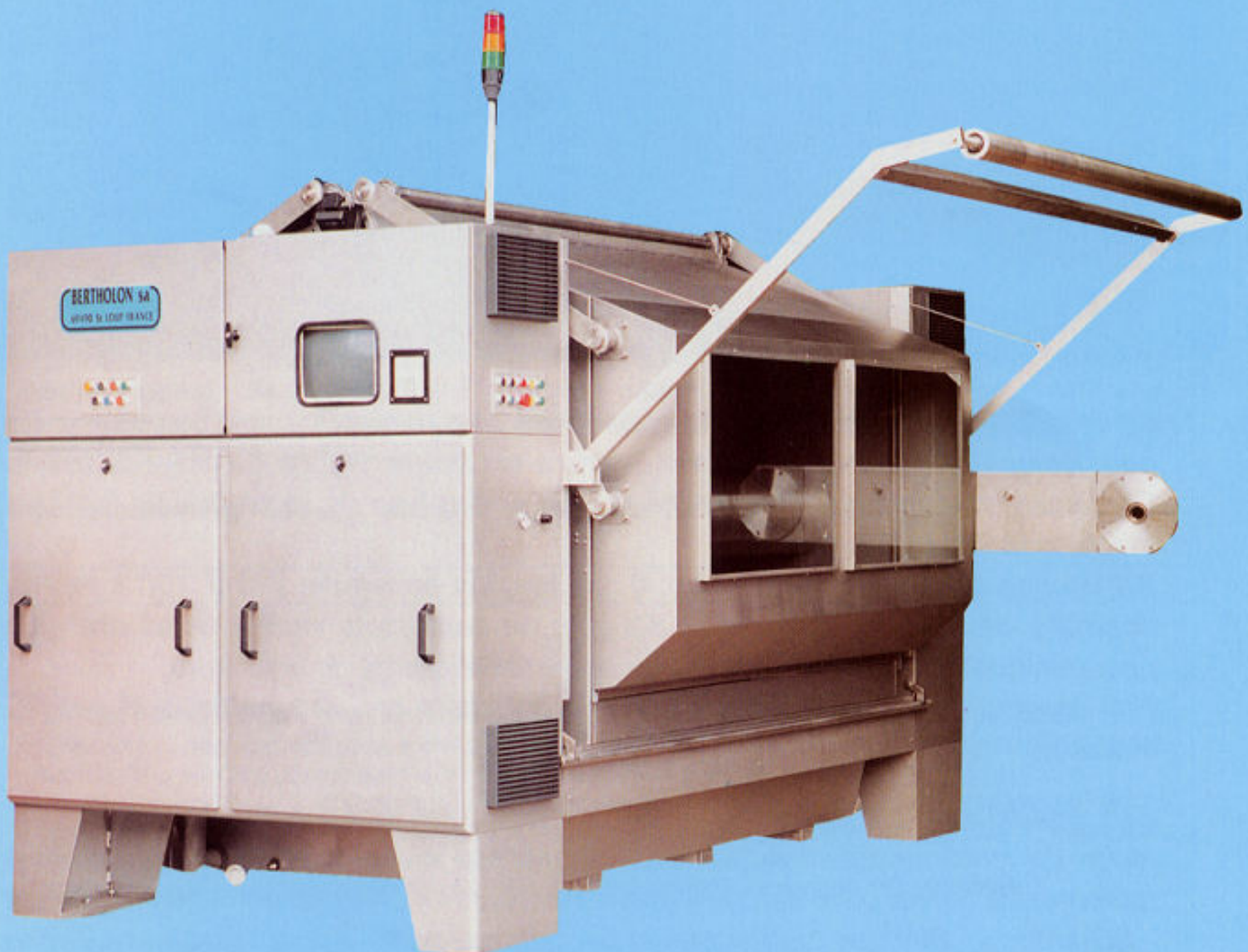


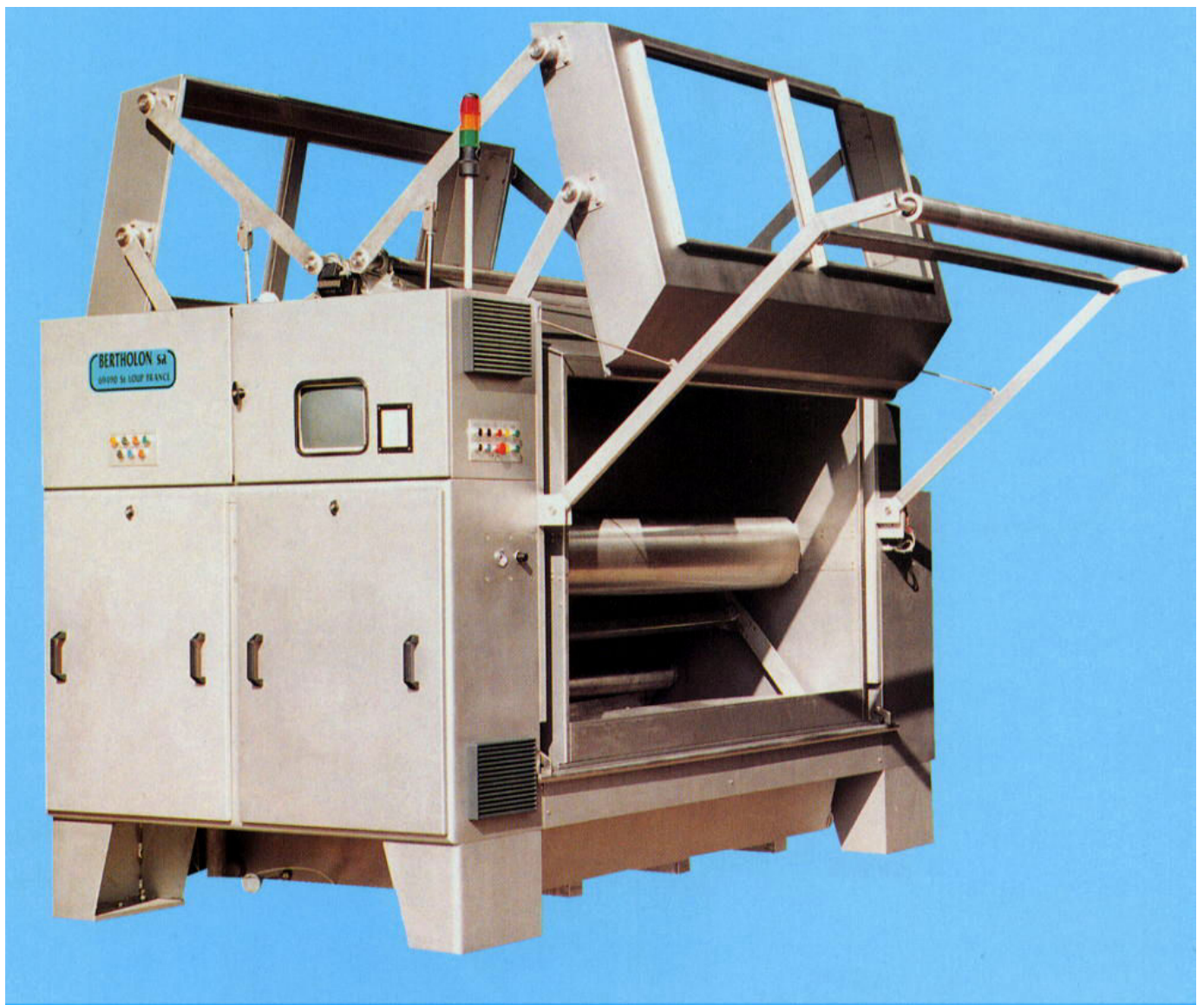
BERTHOLON

JIGGER ELECTRIQUE

ELECTRIC JIGGER
ELEKTRISCHE JIGGER
JIGGER ELECTTRICO

69490 SAINT ROMAIN DE POPEY





Le JIGGER BERTHOLON est un appareil de haut rendement, très polyvalent, fait pour les opérations de Blanchiment, Teinture et Lavage de tous les types de tissus. Sa construction globale en acier inoxydable et son type de régulation en font une machine de haut de gamme.

Sa vitesse stable (10 à 150 M/mn), sa tension constante (10 à 100 kgs), sa chambre de teinture hermétique équipée de serpentins vapeur et sa pression pneumatique de rouleaux d'appuis, garantissent la qualité de la teinture.

Son fonctionnement est assuré soit par automate programmable, soit par PC industriel.

Ses principales fonctions :

Mode de fonctionnement Auto/Manu - Remplissage à niveau - Vidange - Mise à température (direct ou indirect) - Palier - Régulation - Chargement - Déchargement - Echantillon - Rinçage par rampes et par débordement - Appel opérateur - Retour de bain pour dosage - Passage. Alarmes (défaut pompe de circulation, anomalie température portes non fermées, vitesse tissu, arrêt d'urgence, anomalie de tension, rupture de tissu, etc...).

Option :

Bras de chargement et déchargement pour diamètre 2400 mm.



The BERTHOLON JIGGER is a high performing and flexible machine for Bleaching, Dyeing and Washing all types of textiles.

Its whole stainless steel construction and very special regulation make it top of the range system.

Stable speed (10 to 150 m/minute), constant tension (10 to 100 Kgs), sealed dyeing chamber fitted up with steam coiled tube, pneumatic pressure rollers guarantee dyeing quality.

Working is ensure either by processor or industrial P.C.

Main functions :

Manual or Automatic working - Filling to level - Emptying - Setting up the temperature (directly or indirectly) - Level run - Regulation - Loading - Unloading - Sample - Rinsing by distributors or by overflowing - Operator warning - Bath return for proportioning - Passing along. Operating alarms (pump failure, temperature anomaly, unclosed pannels, textile speed, emergency stop, tightening anomaly, textile torn, etc...).

Option : 2400 mm diameter loading and unloading arm.



Der JIGGER BERTHOLON ist eine vielseitige Hochleistungsmaschine, hergestellt für das Bleichen, Färben und Waschen aller Stoffarten. Seine Herstellung aus rostfreiem Stahl und seine Reguliermöglichkeiten machen sie zu einer erstklassigen Maschine. Seine Geschwindigkeitsstabilität (10 bis 150 M/mn) Spannungsstabilität (10 bis 100 kg), hermetische Färbekammer, ausgestattet mit Dampfschlangen und Pressluftwickel garantieren Färbungen von hoher Qualität. Sein Betrieb erfolgt durch einstellbaren Automaten oder Industrie-Computer.

Hauptfunktionen :

Hand - oder automatischer Betrieb - Niveaufüllung - Leerung - Temperaturniveau (direkt oder indirekt) - Dauerniveau - Regulierung Füllen - Leeren - Muster - Spülung per Rampe oder Überlauf - Bedienersignal - Badrücklauf für Dosierung - Durchlauf. Alarmsignale (Pumpenstörung, Temperaturabweichung, Türverschlussüberwachung, Stoffgeschwindigkeit, Notstop, Spannungsabweichung, Stoffriss, u.s.w.).

Zusatzausstattung : Ladungs - und Entladungshebel für 2400 mm - Durchmesser.



Il JIGGER BERTHOLON é un apparecchio ad alto rendimento, molto polivalente, progettato per le operazioni di candeggio, tintura e lavaggio di tutti tipi di tessuti. La sua costruzione globale in acciaio inossidabile e suo tipo di regolazione ne fanno una macchina di alto livello tecnico.

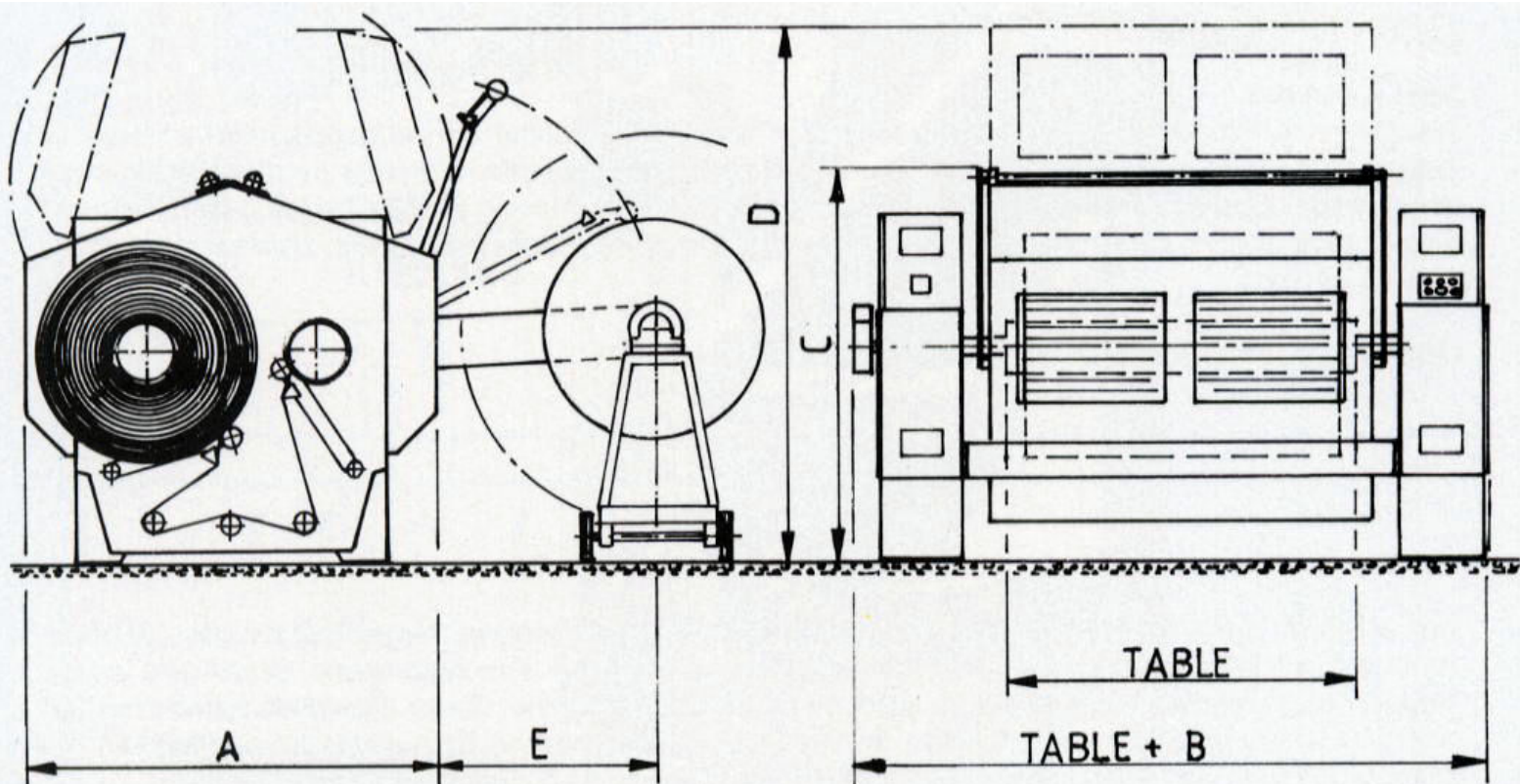
Velocità stabile (da 10 a 150 M/mn), tensione costante (da 10 a 100 kg), compartimento di tintura ermetico attrezzato con riscaldamento a vapore, pressione pneumatica dei rulli di appoggio, garantiscono la qualità della tintura.

Il funzionamento viene assicurato da calcolatore programmabile, oppure da PC industriale.

Principali funzioni :

Funzionamento a modo automatico/manoale - Riempimento a livello - Scarico - Messa in / temperatura (diretta, indiretta) arrivo in temperatura di lavoro - Regolazione - Caricamento - Scaricamento - Campionatura - Risciacquatura a struzzo, a traripamento, - Chiamata operatore - Ritorno di bagno per analisi - Passaggio. Allarmi (difetto pompa di circolazione, anomalia di temperatura, porte non chiuse, velocità tessuto, fermata d'urgenza, anomalia di tensione, rottura del tessuto, ecc...).

A scelta : Braccio di caricamento e di scaricamento per diametro 2400 mm.



MODELE	Ø Maxi mm	Vitesse M/mn	Tension Kg	Puissance Kw	A mm	B mm	C mm	D mm	E* mm
JIG 1000	1000	10	10	6	2000	1700	2100	2900	600
JIG 1300	1300	à	à	7,5	2400	1700	2300	3100	750
JIG 1500	1500	150	100	8,5	2800	1700	2600	3700	850

* E = 1300 pour chargement avec Ø 2400 (option)

BERTHOLON sa

ZA LA POSTE

69490 SAINT ROMAIN DE POPEY

Tél. : 04 74 63 04 31- Fax : 04 74 63 44 79

Email: sa.bertholon@wanadoo.fr